

世界中葡翻譯賽 頒獎禮圓滿結束

【本報訊】為加強世界範圍內高等院校學生之間中葡語言翻譯技術的交流，培養中葡翻譯專才，進一步推動中葡翻譯教學與科研的最新成果在澳門、中國內地以及一帶一路沿線葡語國家的應用，由高等教育輔助辦公室及澳門理工學院合辦，語言大數據聯盟全力支持的世界中葡翻譯大賽，頒獎禮在澳門理工學院圓滿舉行。

世界中葡翻譯大賽，頒獎禮八月九日下午三時在理工演講廳舉行，由社會文化司司長辦公室主任葉炳權先生、中聯辦文化教育部長洪波先生、葡萄牙駐香港及澳門總領事薛雷諾先生、中國翻譯協會常務副會長、原中國外文局副局長、語言大數據聯盟聯席主席黃友義教授、語言大數據聯盟聯席主席仲偉合教授、葡萄牙科英布拉大學副校長 Luis Filipe Martins Nenezes 教授及該校電腦系主任 Antonio José Nunes Mendes 教授、澳門理工學院院長李向玉教授、高等教育輔助辦公室代主任何絲雅女士及理工學院副院長嚴肇基教授主禮，參賽學生及指導老師及來賓近百人出席，場面熱鬧。

理工院長李向玉教授致辭時表示，自世界中葡翻譯大賽消息公佈後，

各地反響熱烈，報名十分踴躍，共計有 8 支隊伍報名，最終收到世界各地符合參賽條件的比賽作品 58 件。李向玉感謝大賽學術委員會為評審、比賽評獎所作出的努力，同時對獲獎隊伍表示熱烈的祝賀，希望參賽師生們勝不驕，敗不餒，珍惜比賽交流、切磋學問的好機會。李向玉教授表示，世界中葡翻譯大賽，將於明年續辦，期盼賽事在各方努力下，越辦越好，參賽的隊伍日益成長壯大。

世界中葡翻譯大賽，參賽隊由二至三名學生組成，每支參賽隊可有一名教師作為指導。參賽隊必須翻譯由主辦單位提供的 10,000 句的中文原文，包括文章或書籍，須於收到中文原文後三個月內將中文譯成葡文。經過多月的比賽，頒獎禮上各獎項揭盅，大獎由葡萄牙米尼奧大學楊宇、李凌、Francisca Monteiro（指導老師：俞焯曷）奪得；二等獎獲獎隊伍為澳門理工學院 Patricia Isabel Cecilio Vaz、邢羽菲及黃麗明（指導老師：Vania Cecilia Almeida Rego）；三等獎獲獎隊伍為北京交通大學的鄒鈺萍、劉哈（指導老師：王程序）。另外，主辦單位為鼓勵澳門院校參賽，特設澳門高等院校特別獎，獲得該組別大獎隊伍為澳門理工學院 Chan Weng Tim、Sónia Jorge、Sofia Maria de Sousa Kou（指導老師：Maria de Lurdes Nogueira Escalreira）；一等獎獲獎隊伍為澳門大學的郝健雄、劉文、王穎（指導老師：Julio Reis Jatoba）。

大獎得獎隊伍在頒獎禮現場發表獲獎感受，表示數月來的翻譯工作雖有困難，但收穫甚豐；這個獎項既是對他們努力的認可，也是一份莫大的榮耀。他們又感謝主辦單位為世界各地學習中文和葡語的學生們提供了一個實踐的平台，在兩種語言之間搭建起一座溝通的橋樑。得獎者的分享獲得現場人士共鳴，掌聲如雷，場面熱鬧。



世界中葡翻譯大賽來賓與參賽者大合照